



XII Sunday Ordinary Time / XII Domingo de Tiempo Ordinario—June 20, 2021

Who is this whom even wind and sea obey? (Mark 4:35-41)

¿Quién es éste, a quien hasta el viento y el mar obedecen? (Marcos 4:35-41).

THE WIND AND THE SEA

Living along the shores of Lake Superior—the “big lake,” as the locals call it—you can often hear the advice, “Respect the lake; don’t take it for granted.” People who know Lake Superior respect its power and watch out for its many moods. Sunken ships and boats crushed into kindling are testimonies to what the lake can do.

The readings of this Sunday evoke our memories of the lake, of the mighty Mississippi River, or of the ocean itself. Who but God can control these mighty waters and set limits to their advance? The lake described in today’s Gospel was a body of water subject to sudden storms and churned into dangerous waves by terrible winds.

But these mighty agents are subject to God. The sailor and the fisher all respect the water. Even more, they respect the awesome power of the Maker of wind and sea.

Copyright © J. S. Paluch Co.



EL VIENTO Y EL MAR

Los que conocen bien el Lago Superior le tienen un saludable respeto, y siempre están alerta sobre sus caprichosos cambios de ánimo. Muchos barcos hundidos y muchos botes hechos astillas son testigos de lo que el lago puede hacer cuando está de mal humor.

Las lecturas de este domingo nos evocan memorias de ese lago, del poderoso río Mississippi o del océano mismo. ¿Quién, fuera de Dios, podrá controlar esas aguas poderosas, o imponerles límites, diciendo “Hasta aquí llegarás”? El lago que describe el Evangelio de hoy era un lago en el que se levantaban súbitas tormentas, en las que los vientos huracanados agitaban olas enormes.

Pero estas fuerzas tan poderosas se someten a la voluntad de Dios. Los marineros y los pescadores le tienen un saludable respeto al poder de las aguas. Pero más todavía respetan el poder del Creador del viento y del mar.

Copyright © J. S. Paluch Co.

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA MISA

Sat, Jun 19

5pm: Tino Bartolo+
Joseph & Helen Mik+

7pm: Mass for the people

Sun, Jun 20

10am: Ed Houlihan+
Patricio Perez+

1pm: Mass for the People

Tues, Jun 22

12pm: Lido Macii+

Wed, Jun 23

12pm: Max & Connie Bis-
coff

Thurs, Jun 24

12pm: Joe Silveira+

Fri, Jun 25

6pm: ICF Living & Deceased
members

Sat, Jun 26

5pm: Armanda Pinhero+
Joe & Emily+

7pm: Mass for the People

Sun, Jun 27

10am: Brandon Champion+
Holy Souls

1pm: Mass for the People



Pray for the recovery of those who are ill and Homebound

*Oremos por el bienestar
de los enfermos y
desvalidos.*

*Irma Ortiz, June Mendonca,
Anne Perez, Michael Tureaud,
Thomas Daly, Carol Ortega,
Brad Baker, Mary Louise
Moller, Natalie Miller, Mark
and Debbie Tanterelle, Estevan
Millan, Anthony Haugen, Mar-
sha Trauman, Pete Trauman,
Pedro Chavez, Olie Antunas
Canova, Charlie Wallin, Rich-
ard Murphy, Emily McKnight,
Dante Corsetti, Luna Boyd,
Steve Miller*

Weekly Collections: June 6, 2021

1st. Collection/ 1ra. Colecta

\$ 2,3060.00

**2nd. Collection/2da. Colecta
Priest's Benefits \$ 1,625.00**

*Thank you for your continue
support to our parish. God Bless
you!*

*Gracias por su continuo apoyo
para nuestra Iglesia. Dios los
Bendiga!*



Have you considered making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Sebastian. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come. God Bless you!

¿Has considerado hacer un regalo a una organización benéfica en tu testamento? Esta es una muestra muy especial de expresar los valores que sostuvo durante su vida. Considere también su comunidad de fe de St. Sebastian. Al dejar un regalo, dejará un legado de fe para ayudar a mantener la luz de Cristo para todas las generaciones venideras. ¡Dios te bendiga!

PLATICAS PRE-BAUTISMALES

Dado al COVID-19 y todas las situaciones que estamos viviendo, las platicas pre-bautismales están siendo impartidas el mismo día del bautismo. Si estas interesado en bautizar a tu hijo o hija favor de llamar a la oficina al 707.823.2208 para agendar el bautismo.

PRE-BAUTISM CLASSES: Please call to the parish office to arrange an appointment with Fr. Mario



Tamales for Sale

St. Sebastian Church will be selling chicken, pork, and poblano pepper w/chesse tamales. Also, pineapple and strawberry tamales next Sunday June, 27th. The funds raised will be used for the use and purpose of the church, especially in the resealing of the parking lot. if you are interested on help our community, please place your order today after mass, or by calling at the parish office at 707.823.2208. please note that we are pre-order only. Price per dozen \$25.

Venta de Tamales

La iglesia de St. Sebastian estará vendiendo tamales de pollo, puerco, rajas con queso, fresa y pina el próximo domingo, 27 de junio. Los fondos recaudados serán utilizados para uso y propósito de la iglesia, especialmente en el repavimentado del estacionamiento. Si estas interesado en ayudar a nuestra comunidad, por favor haga su pedido hoy después de misa, o llamando directamente a la oficina parroquial al 707.823.2208. Recuerde que los tamales se venden solo por pedido de anticipación. Precio por docena \$25.

Happy Father's Day

On Father's Day weekend, please let us offer a spiritual bouquet to St. Joseph. As we celebrate the gift of fathers and honor St. Joseph, we also recognize that Father's Day can be a difficult holiday for many. We hope this spiritual bouquet provides an opportunity to pray for the intentions brought to your heart by the occasion.

Prayer for Fathers

St. Joseph, guardian of Jesus and chaste husband of Mary, you passed your life in loving fulfillment of duty. You supported the holy family of Nazareth with the work of your hands. Kindly protect those who trustingly come to you. You know their aspirations, their hardships, their hopes. They look to you because they know you will understand and protect them. You too knew trial, labor and weariness. But amid the worries of material life your soul was full of deep peace and sang out in true joy through intimacy with God's Son entrusted to you and with Mary, his tender Mother. Assure those you protect that they do not labor alone. Teach them to find Jesus near them and to watch over him faithfully as you have done.
Pope John XXIII

Copyright © 2021, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved.



Feliz Día del Padre

El fin de semana del Día del Padre, ofrecemos un ramillete espiritual a San José. Al celebrar el regalo de los padres y honrar a San José, también reconocemos que el Día del Padre puede ser un día festivo difícil para muchos. Esperamos que este ramillete espiritual brinde la oportunidad de orar por las intenciones que la ocasión trajo a su corazón.

Oración por los Padres

San José, guardián de Jesús y casto esposo de María, pasaste tu vida en amoroso cumplimiento del deber. Apoyaste a la sagrada familia de Nazaret con el trabajo de tus manos. Amablemente protege a aquellos que confían en usted. Conoces sus aspiraciones, sus dificultades, sus esperanzas. Te miran porque saben que los entenderás y los protegerás. Tú también conociste la prueba, el trabajo y el cansancio. Pero en medio de las preocupaciones de la vida material, tu alma estaba llena de profunda paz y cantaba con verdadera alegría a través de la intimidad con el Hijo de Dios que se te ha confiado y con María, su tierna Madre. Asegúreles a quienes protege que no trabajan solos. Enséñeles a encontrar a Jesús cerca de ellos y a velarlo fielmente como Tú lo hiciste.

Papa Juan XXIII Copyright © 2021, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved.



Guidelines for full opening of Churches

Covid-19 still presents a serious threat to physical health. While public authorities have lifted many restrictions, there is still a strong recommendation that for larger indoor gatherings mask for all would be most prudent. As Catholics, we maintain that Christian worship and sacraments are just as necessary for the human person, indeed, far more necessary, than many commercial activities now permitted.

- Anyone feeling sick or experiencing respiratory symptoms, even if not suspected to be Covid-19 related should stay home, they are dispensed.
- Hand sanitizer will be placed near the entrances of the church and gathering halls, please hand sanitize yourself upon entering the church
- Commonly touched surfaces will be cleaning and disinfecting right after mass.
- If you feel comfortable, now there is no restriction on receiving Holy Communion on the tongue.
- Holy water stoups are filled now, if you wish to use the Holy water, you should hand sanitize your hands in advance.
- Face mask are highly recommended for all assembly members over the age of two.

Thank you all for helping us to keep our community safe by following these new rules. We are very grateful for having you as a member of our church.

Nuevas Reglas para la Plena Apertura de las Iglesias

Covid-19 todavía representa una seria amenaza para la salud física. Si bien las autoridades públicas han levantado muchas restricciones, todavía existe una fuerte recomendación de que para reuniones más grandes en interiores, la máscara para todos sería lo más prudente. Como católicos, mantenemos que el culto cristiano y los sacramentos son tan necesarios para la persona humana, de hecho, más necesarios de lo que muchas actividades comerciales nos permiten.

- Cualquier persona que se sienta enferma o experimente síntomas respiratorios, incluso si no se sospecha que esté relacionada con Covid-19, debe quedarse en casa, se dispensan.
 - Se colocará desinfectante de manos cerca de las entradas de la iglesia y los pasillos de reunión, por favor, use hand sanitizer en las manos al ingresar a la iglesia.
 - Las superficies que se tocan comúnmente se limpiarán y desinfectarán inmediatamente después de la masa.
 - Si se siente cómodo, ahora no hay ninguna restricción para recibir la Sagrada Comunión en la lengua.
 - El agua bendita ya esta disponible, si desea usar el agua bendita, debe desinfectarse las manos antes de tomar el agua.
 - El cubre bocas sigue siendo altamente recomendable para todos los miembros de la asamblea mayores de dos años.
- Gracias a todos por ayudarnos a mantener la seguridad de nuestra comunidad siguiendo estas nuevas reglas. Estamos muy agradecidos por tenerte como miembro de nuestra iglesia.



The Catholic faith on demand. Now you, and your family can get thousands of Catholic movies, books, audio, and programs instantly. Go to <https://stseb.formed.org> and select St. Sebastian and create your own account.

La Fe Católica en demanda. Ahora tu y tu familia pueden obtener miles de películas, libros, audios, y programación Católica Descárgala hoy, y comienza a disfrutar de los beneficios de esta aplicación. stseb.formed.org